

# EUSKAL

# JAIAK

# ORDIZIA

18

ABUZTUAREN 29TIK

IRAILAREN 9RA

DEL 29 DE AGOSTO

AL 9 DE SEPTIEMBRE



EUSKAL JAIEN AZOKA BEREZIA

MERCADO EXTRAORDINARIO DE FIESTAS VASCAS

IRAILAK 5 DE SEPTIEMBRE



azoka  
ordizia

  
Ordiziako Udala

orkli

  
Euzko Legebiltzariaren  
GOBERNUA VASCO

  
Gipuzkoako  
Foru Aldundia  
Diputazioa Foral  
de Gipuzkoa

GIPUZKOA

hazi

kutxa  
FUNDATIA



### Abuztuak 29, asteazkena

**Musika aitzaki programa, Donostiako Musika Hamabostaldia ORDIZIA 750 programaren barnean.**

- 10:30 h.: Nikolas lekuona Plaza - "Kantu kontari" - "Saxofonistaren istorioa" Ameli Ipuinenjostune, narratzailea eta Irati Celestino, musika. (4-8 urte)
- 11:00 h: Plaza Nagusia, **Otxote Eguzkilore**
- 11:45 h: Plaza Nagusia, Goierriko Bertso Eskola, **"Bertsotan balkoitik balkoira"**
- 12:30 h.: Parrokian, **Kalakan + L'Incontro bikotea**



### Abuztuak 31, ostirala

-22:00 h.: Plaza Nagusia **KAOTIKO taldearen kontzertua Ordizia 750 urteurrena.**



### Irailak 1, larunbata

- Plaza Nagusia. **"EMANEURRE EUSKARARI!" EGUNA.** Antolatzailea: Emaneurre taldea.
  - 11.00-13.30 Koadrilen arteko **herri kirol txapelketa**
  - 14.30 **Herri bazkaria** (frontoi txikian) + Elektrotxaranga
- 23:00 h.: Plaza Nagusia dantzaldia **GOZATEGI** taldearekin.



### Irailak 2, igandea JUBILATUEN EGUNA

- 13:15 h.: Beti-Alai pilotalekuan **dantzariak** eta **Laguntasuna errondailaren emanaldia.**
- 14:15 h.: jubilatua eta pentsiodunen **bazkaria** Beti-Alai pilotalekuan, Goierriko Bertso Eskolako bertsolariekin.
- Segidan, **dantzaldia** orkestra batek alaituta.



### Irailak 4, asteartea

- 17:00 h.: Plaza Nagusia, XXVIII. **Gastronomia topaketa-III Belaunaldien arteko Sukaldaritza txapelketa** eta "Goierriko Odolki Onenaren XXIV. Dastaketa-lehiaketa". Antolatzailea: Larrunarri
- 18:30 h.: Plaza Nagusia Ordiziako **Azen Erraldoien konpartaren irteera**, trikitilariak eta txarangak lagundurik.
- 19:00 h.: Arboledan, **Arabako Errioxako ardo postuen irekiera.**



### Irailak 5, asteazkena

- 9:00 h.: **Diana**, Ordiziako txistularien eta trikitilarien, Tolosako dultzaineroen eta Zumarragako trikitilarien eskutik.
- 9:15 h.: D'elikatz zentrotik abiatuta eta trikitilari eta dultzaineroek lagunduta, **Ordiziako Idiazabal Gaztaren Kofradiako** kideen eta artzainen desfilea,

gazta lehiaketan parte hartuko duten gaztak Beti-Alai pilotalekura eramateko.

- 10:00 h.: **Gazta, ganadu, fruta eta barazkien, lumagorrien eta perretxikoen erakusketa eta lehiaketak.** (ikus esku programak)
- 11:00etatik 14:00etara: **Euskal Photocall Foru pasealekuan.** Antolatzailea: Amets Bide
- 12:00 h.: Jose Migel Barandiaran plazan, **fruta, barazki eta perretxiko** lehiaketan **sari banaketa.**
- 12:30 h.: Garagartza plazan, **ganadu eta lumagorri** lehiaketan **sari banaketa.** Segidan, bertsolarien, dultzaineroen eta trikitilarien saioak.
- 13:30 h.: Beti-Alai pilotalekuan, **gazta lehiaketaren sari-banaketa.**
- 17:30 h.: Beti-Alai pilotalekuan, profesionalen arteko **esku-pilota partidak:**
  - 1.Partida: Arteaga - Ezkiroz / Laso - Erasun
  - 2.Partida: Urrutikoetxea edo Olaiola II - Imaz / Irribarria - Albisu
- 18:00 h.: Delikatuzetik abiatuta **BISITA GIDATU ANTZEZTUA Ordizia 750 programa.**
- 19:30 h.: Jose Migel Barandiaran plazan, **Herri Kirolaren Jaialdia:** aizkolariak, harrijasotzaileak, trontzak, ...



### Irailak 6, osteguna

-18:30 h.: D'ELIKATUZ zentroan **Pisuak eta neurriak erakusketaren BISITA GIDATUA Ordizia 750 programa.**



### Irailak 7, ostirala

-22:00 h.: Herri Antzokian, **"KAFKAREN AULKIA" Ordizia 750.** Bertsolariak: Uxue Alberdi eta Jon Maia. Idazlea: Patxi Zubizarreta. Musikaria: Pello Ramirez.



### Irailak 8, larunbata

- 19:00etatik 21:00ra: Arboledan **SAGARDO EGUNA.**
- Egun osoan **haurrentzako parkea** puzgarriekin, Beti Alai Pilotalekuan: goizean 11:00 - 13:30 eta arratsaldean 16:30 - 20:00.
- 18:30 h.: Plaza Nagusia, **Euskadiko XII. Soinu Zahar Txapelketa eta Euskadiko XXXVIII. Gipuzkoar Aurreku Txapelketa ORDIZIA 750 programa.** Antolatzailea: Udala, Amets Bide Kultura Elkarte eta Gipuzkoako Euskal Dantzarien Biltzarra.
- Euskal kalejira** herriko kaskoan Amets Bide eta Burrenbasale taldeen eskutik.



### Irailak 9, igandea

-12:00 h.: Barrena Kultur Etxean, **LAZKAO-TXIKI XXVII.** Bertsopaper **Lehiaketaren sari-banaketa.**



## 29 de agosto, miércoles

### ORDIZIA 750 Programa Quincena Andante / Quincena Musical Donostiarra

- 10:30 h.: actividad infantil en la plaza Nikolas Lekuona- "Kantu kontari" - "Saxofonistaren istorioa" Ameli Ipuinenjostune, narradora e Irati Celestino, música. (4-8 años)
- 11:00 h.: en la Plaza Nagusia, concierto del **ochote Eguzkilore**.
- 11:45 h.: en la Plaza Nagusia, espectáculo de la Goierriko Bertso Eskola, "**Bertsotan bakoitik bakoira**".
- 12:30 h.: en la Parroquia, concierto de **Kalakan y el dúo L'Incontro**.



## 31 de agosto, viernes

- 22:00 h.: **Concierto del grupo KAOTIKO en la Plaza Nagusia con motivo del 750 aniversario.**



## 1 de septiembre, sábado

- Plaza Nagusia. "**EMANEURRE EUSKARARI!**" **EGUNA.** Organiza: Emaneurre taldea.
- 11.00-13.30 Campeonato de **deporte rural** entre cuadrillas.
- 14.30 **Comida popular** (frontoi txikian) + **Elektrotxaranga**
- 23:00 h.: En Plaza Nagusia verbena con el grupo **GOZATEGI**.



## 2 de septiembre, domingo

### DIA DEL JUBILADO

- 13:15 h.: en el frontón Beti-Alai actuación de **dantzaris y de la Rondalla Laguntasuna**.
- 14:15 h.: en el frontón Beti-Alai, **comida** para jubilados y pensionistas, con **bertsolaris de Goierriko Bertso Eskola**.
- A continuación **bailables**.



## 4 de septiembre, martes

- 17:00 h.: en Plaza Nagusia, "**XXVIII Encuentro Gastronómico-III Concurso Gastronómico Intergeneracional**" y "**XXIV Cata-concurso del mejor odolki del Goierri**". Organiza: Larrunari
- 18:30 h.: en Plaza Nagusia, salida de la comparsa de Gigantes de Ordizia "**Azen erraldoiak**" acompañados por trikitixas y txaranga.
- 19:00 h.: en la Arboleda apertura de los **puestos de vinos de Rioja Alavesa**.



## 5 de septiembre, miércoles

- 9:00 h.: **Diana** por los Txistularis y trikitilaris de Ordizia, Dulzaineros de Tolosa y trikitixa de Zumarraga.
- 9:15 h.: partiendo desde D'elikatzu y precedido por trikitilaris y dulzaineros, **desfile de la Cofradía del Queso**

**Idiazabal y pastores** para trasladar al Frontón Beti-Alai los quesos participantes en el concurso de Quesos.

- 10:00 h.: **concurso de quesos, ganado, frutas y verduras, gallina vasca y exposición de perretxikus.** (Ver programas de mano).
- 11:00 a 14:00 h.: **Euskal Photocall** en Foruen Pasealekua.
- 12:00 h.: en Joxe Migel Barandiaran Plaza, **reparto de premios de los concursos de fruta, hortalizas y perretxikus.**
- 12:30 h.: en Garagartza Plaza, **reparto de premios del concurso de ganado y gallina vasca.** A continuación actuación de bertsolaris, dulzaineros y trikitrixas.
- 13:30 h.: en el frontón Beti-Alai, **reparto de premios del concurso de quesos.**
- 17:30 h.: en el frontón Beti-Alai, **partidos de pelota a mano entre profesionales:**
  - 1.Partido: Arteaga - Ezkiroz / Laso - Erasun
  - 2.Partido: Urrutikoetxea u Olaizola II - Imaz / Iribarria - Albisu
- 18:00 h.: con salida desde D'elikatzu, **VISITA GUIADA - TEATRALIZADA por la villa histórica dentro del marco del programa Ordizia 750.**
- 19:30 h.: en la Plaza Jose Migel Barandiaran, exhibición de **deporte rural:** corte de troncos, levantamiento de piedras, txingas, ...



## 6 de septiembre, jueves

- 18:30 h.: en D'elikatzu **VISITA GUIADA de la exposición Pesos y medidas en el marco de Ordizia 750 programa.**



## 7 de septiembre, viernes

- 22:00h.: en Herri Antzokia. "**KAFKAREN AULKIA**" **Ordizia 750.** Bertsolaris: Uxue Alberdi y Jon Maia, escritor: Patxi Zubizarreta y música: Pello Ramírez.



## 8 de septiembre, sábado

- De 19:00 a 21:00horas **SAGARDO EGUNA** en la Arboleda.
- De 11:00 a 13:30 de la mañana y de 16:30 a 20:00 de la tarde, **parque infantil** en el frontón Beti-Alai.
- 18:30 h.: **XII Campeonato de Euskadi de Soinu Zahar y del XXXVIII Campeonato de Euskadi de Aurreku Guipuzcoano dentro del programa Ordizia 750.** Organizan: Ayuntamiento, Amets Bide Kultura Elkarte y Gipuzkoako Euskal Dantzarien Biltzarra.
- Por el casco viejo kalejira a cargo de Amets Bide eta Burrenbazale.



## 9 de septiembre, domingo

- 12:00 h.: en Barrena Kultur Etxea, **reparto de premios del XXVII Certamen "Lazkao-Txiki"** de Bertsopaperak.

# ORDIZIAKO AZOKA

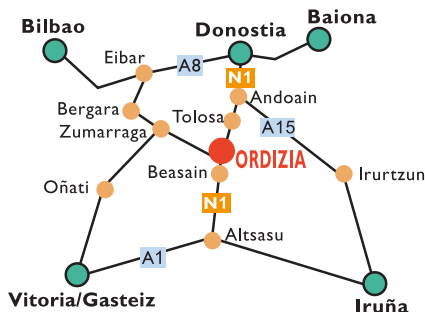
ORDIZIAKO AZOKA (asteazkeneero / cada miércoles)

ARTZAIN EGUNA (pazko asteazkenean / miércoles de pascua)

EUSKAL JAIETAKO AZOKA (irailean / septiembre)

AINTZINAKO AZOKA (irailean / septiembre)

GABONETAKO AZOKA (abenduan / diciembre)



**Nola iritsi:** (komeni da bisita 09:00-12:00 artean egitea)

**Autobusez:** ia orduro (ikus Goierriko autobus ordutegia)

**Autoz:** N1 errepidetiki 420 eta 422 irteerak.

**Trenez:** ia ordu erdiro. Irun-Gasteiz linea (ikus tren ordutegia)

**Oharrak:** Hilaren 5ean, asteazkenean, ordiziarrei baserritar jantzi kalera ateratzeko deia egiten diegu.

Notas: Se anima a los ordiziarros a que el miércoles, día 5, se vistan de baserritarras.

## LAGUNTZAILEAK

Argi Berri Elkarteak

Larrun Arri Elkarteak

Jai Alai Elkarteak

Ordiziako Idiazabal Gazta Kofradia

Goierriko Bertsolari Eskola

D'elikatuz Elikadura eta Gastronomía zentroa

Emanerre

Ordiziako Txistulariak

Amets Bide Kultura Elkarteak

Azen Ordiziako Erraldioen Elkarteak

Gipuzkoako Euskal Dantzarien Biltzarra

Urrup Antzerki Taldea

## D'elikatuz Zentroan:

Feriaren inguruko ikus-entzunekoa eta informazioa, Euskal Herriko Kalitatezko Produktuen eta bertako jakien azalpen eta erakusketa, elikaduraren historia eta egungo elikadura, Idiazabal Gazta eta euskal sukaldaritza.

Bertan aurkitzen da eskualdeko harrera gune eta turismo bulegoa ere.

[www.delikatuz.com](http://www.delikatuz.com)  
Santa Maria 24 - Ordizia - 943 88 22 90  
[delikatuz@ordizia.eus](mailto:delikatuz@ordizia.eus)



## Centro D'elikatuz:

Información y audiovisual sobre la Feria, Exposición de productos de calidad del País Vasco y productos locales, historia de la alimentación hoy día, el Queso Idiazabal y la Gastronomía Vasca.

Aquí se ubica también el Centro de Interpretación Comarcal y la Oficina de Turismo.